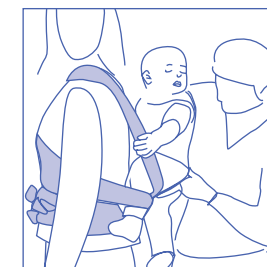
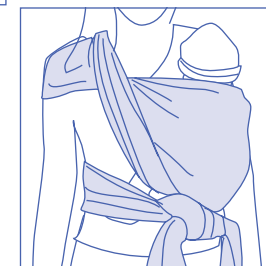
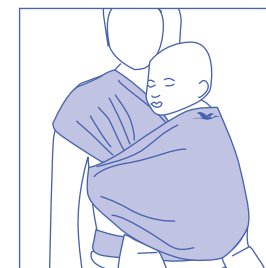


Conforme aux exigences de sécurité.

Aubert *concept*

NOTICE D'UTILISATION

ECHARPE PORTE-BÉBÉ 550 x 60 cm
BABY SLING
TRAGETUCH



Echarpeportebébé_V2



Carton et papier
à trier

Service clients :

AUBERT FRANCE
4 rue de la Ferme - BP 30130
68705 CERNAY Cedex
FRANCE
N° Cristal 0 969 320 658
www.aubert.com

Importé par :

SICATEC
BP16
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex
FRANCE

F AVERTISSEMENT / SECURITE

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser. Il convient de prendre des précautions lors de la mise en place ou du retrait de l'enfant de l'écharpe porte-bébé. N'effectuez jamais de transformation ou de réparation sur le produit.

Conforme aux exigences de sécurité.

L'écharpe porte-bébé est conçue pour un enfant d'un poids minimal de 3,5 kg et d'un poids maximal de 15 kg. Elle est utilisable à partir de la naissance et jusqu'à environ 3 ans.

Garder toujours les mains libres pour protéger votre enfant d'un danger potentiel.

Pour le confort et la santé de votre enfant, vérifier que sa position dans l'écharpe porte-bébé n'engendre pas un écartement trop important de ses jambes.

- **AVERTISSEMENT** : Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- **AVERTISSEMENT** : Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.
- **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte-bébé.
Pour un enfant de moins de 4 mois, s'assurer toujours du bon maintien de la tête de l'enfant.
Il convient toujours de surveiller son enfant lors de l'utilisation de l'écharpe porte-bébé. En effet, l'enfant, dans l'écharpe porte-bébé, peut souffrir avant vous de la température. Un enfant se fatigue plus vite qu'un adulte, il est alors conseillé de faire des arrêts aussi souvent que nécessaire. Profiter de ces arrêts pour vérifier que l'enfant est toujours confortablement installé dans l'écharpe porte-bébé.
Il est important de connaître les dangers présents dans l'environnement domestique tels que les sources de chaleur, déversement de boissons chaudes. Nous vous déconseillons d'utiliser l'écharpe porte-bébé lorsque vous effectuez des tâches domestiques telles que le ménage ou la cuisine.
Utiliser uniquement le produit pour le portage d'un seul enfant, à la fois.
L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
L'écharpe porte-bébé n'est pas adaptée aux activités sportives, par exemple, course, vélo, natation, ski.
L'adulte porteur doit être conscient du risque accru de chute de l'enfant de l'écharpe porte-bébé lorsque celui-ci s'agite.
Vérifier régulièrement l'écharpe porte-bébé pour détecter tout signe d'usure et d'endommagement.
Tenir cette écharpe porte-enfant éloignée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **ATTENTION** : Un enfant est plus sensible que l'adulte qui le porte aux variations de température. Pour éviter le risque d'hyperthermie, ne couvrez pas trop l'enfant et vérifiez régulièrement que la température dans l'écharpe de portage est agréable.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Conserver le produit dans un endroit sec.
- L'écharpe porte-bébé peut être lavée en machine à 30°C.
- Laisser sécher à l'air libre.

SAFETY / WARNING

IMPORTANT! KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Users are advised to read these instructions carefully and become familiar with product handling before using it. All precautions must be taken when the child is put in place into or removed from the soft child carrier. Never make any change to the product or repair it before first obtaining the consent of the manufacturer. Always keep your hands free to protect the child from any potential danger. For the comfort and health of the child, make sure their legs are not spread excessively when in the child carrier.

The child carrier is designed for a child weighing at least 3.5 kg and no more than 15 kg. From birth to 3 years.

- **WARNING:** If the baby was born before term, has a low birth weight or a health condition, seek the advice of a healthcare professional before using the product.
- **WARNING:** Keep an eye on your child at all times and make sure that their mouth and nose are not obstructed.
- **WARNING:** Make sure that the child's chin is not resting on their chest, as that could hinder breathing and lead to suffocation.
- **WARNING:** To avoid the risk of falls, make sure that the child is held securely in the child carrier. Always keep an eye on the child while using the child carrier. A child in a child carrier may feel temperature discomfort before you. A child tires faster than an adult; that is why you should make stops as often as required. Take the opportunity of such stops to make sure that the child is still comfortably installed in the child carrier.

It is important to be aware of the hazards present in the home environment, such as sources of heat or the risk of spilling of hot liquids. Users are advised against using the child sling while carrying out household tasks such as cleaning or cooking.

Use the product for carrying only one child at a time.

The carrier's balance may be affected by the movements of the carrier and the child.

Be careful while bending forward or sideways.

The child sling is not suitable for use during sports, such as running, cycling, swimming or skiing.

The carrying adult must be aware of the heightened risk of the child falling out of the sling when the child is restless.

Regularly check the sling to detect any sign of wear and tear or damage.

Keep the sling away from children when it is not in use.

If the child is less than four months old, make sure their head is supported correctly at all times.

- **WARNING:** A child is always more sensitive to temperature variations than the carrying adult. To avoid the risk of overheating, do not cover the child excessively, and regularly make sure that the temperature in the sling is comfortable.

MAINTENANCE

- Keep the product in a dry place.
- The baby carrier can be machine-washed at 30°C.
- Allow to dry in the open air.

WARNHINWEISE / SICHERHEIT

WICHTIG! FÜR EINE SPÄTERE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und Ihr Produkt zu handhaben, bevor Sie es verwenden.

Beim Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes aus der flexiblen Trage ist mit Vorsicht vorzugehen. Nehmen Sie niemals einen Umbau oder eine Reparatur am Produkt vor, ohne zuvor den Hersteller befragt zu haben.

Lassen Sie Ihre Hände immer frei, um Ihr Kind gegen eventuelle Gefahren zu schützen.

Prüfen Sie für den Komfort und die Gesundheit Ihres Kindes, dass seine Beine in der flexiblen Babytrage nicht zu stark gespreizt sind.

Die Trage wurde für Kinder mit einem Mindestgewicht von 3.5 kg und einem Höchstgewicht von 15 kg entwickelt.

Verwendbar von der Geburt bis zu 3 Jahren.

- **WARNHINWEIS:** Für Frühgeburten, Neugeborene mit geringem Geburtsgewicht und Kinder mit gesundheitlichen Problemen fragen Sie vor der Verwendung dieses Produkts eine medizinisch qualifizierte Fachkraft um Rat.
- **WARNHINWEIS:** Beobachten Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Nase und Mund frei sind.
- **WARNHINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass das Kinn des Kindes nicht auf seiner Brust aufliegt, denn das könnte seine Atmung behindern und zum Ersticken führen.
- **WARNHINWEIS:** Um jegliches Sturzrisiko zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind einen sicheren Halt im Tragetuch hat.
Bei der Verwendung des Tragetuchs müssen Sie Ihr Baby ständig beobachten, denn im Tragetuch kann es stärker und früher unter der Temperatur leiden als Sie. Ein Baby ermüdet schneller als ein Erwachsener. Deshalb wird empfohlen, so oft wie nötig Pausen einzulegen. Nutzen Sie diese Pausen, um zu prüfen, dass es Ihr Baby im Tragetuch noch immer bequem hat.
Es ist wichtig, dass Sie die Gefahren im häuslichen Umfeld, wie Wärmequellen oder die Verschüttungsgefahr heißer Getränke kennen. Wir raten Ihnen davon ab, das Tragetuch bei häuslichen Arbeiten wie Putzen oder Kochen zu verwenden.
Tragen Sie mit dem Produkt immer nur ein Kind auf einmal.
Das Gleichgewicht des Trägers kann von seinen Bewegungen und den Bewegungen des Kindes beeinträchtigt werden.
Passen Sie auf, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen.
Das Tragetuch eignet sich nicht für sportliche Aktivitäten wie Joggen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren. Der tragende Erwachsene muss sich der erhöhten Gefahr bewusst sein, dass das Kind aus dem Tragetuch fällt, wenn es sich zu heftig bewegt.
Prüfen Sie das Tragetuch regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigung.
Bewahren Sie das Tragetuch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie es nicht verwenden.
Bei Babys unter 4 Monaten ist stets auf den guten Halt des Kopfes des Babys zu achten.
- **WARNHINWEIS:** Ein Kind reagiert empfindlicher auf Temperaturschwankungen, als der Erwachsene, der es trägt. Ziehen Sie das Kind nicht zu warm an und kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Temperatur im Tragetuch angenehm ist, um eine Überwärmung zu vermeiden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Material: 100 % Baumwolle.
- Die Babytrage kann in der Maschine bei 30°C gewaschen werden.
- An der freien Luft trocknen lassen.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Aubert vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Aubert s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

Aubert guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Aubert undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

GARANTIE - ZERTIFIKAT

Garantie-Zertifikat: Aubert garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations- Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Aubert, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden.

F POUR CE NOUAGE, SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE BASE p5 MAIS EN COMMENCANT DANS LE DOS:

1. Placer l'écharpe (le repère de cigogne centré) dans le dos de façon à créer une ceinture. Passer les deux bandes à l'avant.
2. Croiser l'écharpe sur la poitrine et rabattre chaque bande sur une épaule, pour que l'écharpe repose sur vos épaules.
3. Passer les deux bandes sous la ceinture ventrale et les croiser, afin d'avoir une croix dans le dos.
4. Passer les bandes sur le ventre et faire un double nœud. Veiller à ce que la croix soit bien positionnée.
5. A partir de cette étape, une personne tierce doit être là pour vous aider. Tenir une bande et la ceinture. Tenir le bébé et glisser une de ses jambes dans ses deux bandes.
6. Glisser l'autre jambe dans l'autre bande et sous la ceinture.
7. Déployer les deux bandes de la croix, afin que bébé soit bien enveloppé. Déployer également la ceinture sur bébé, le plus haut possible. L'écharpe doit être ajustée à Bébé.

GB FOR THIS TIE, FOLLOW THE BASIC INSTRUCTIONS p5 BUT STARTING BEHIND YOUR BACK:

1. Place the sling behind your back so as to create a belt, with the stork sign in the centre. Pass the two ends to the front.
2. Cross the two ends over your stomach and fold the sling over your shoulders.
3. Cross the two bands behind your back. Pass them under the belt.
4. Pass the two ends back to the front and tie a double knot. Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.
5. Take one of the bands and the belt in your back. Pass one of baby's legs under one of the bands and under the belt in your back.
6. Do the same with the other leg.
7. Separate the two bands, starting with the one inside. Lift the belt up to baby's neck. The sling must be adjusted for the baby.

D FÜR DIESE BINDETECHNIK IST DIE GRUNDANLEITUNG ZU BEFOLGEN p5, JEDOCH WIRD IM RÜCKEN BEGONNEN:

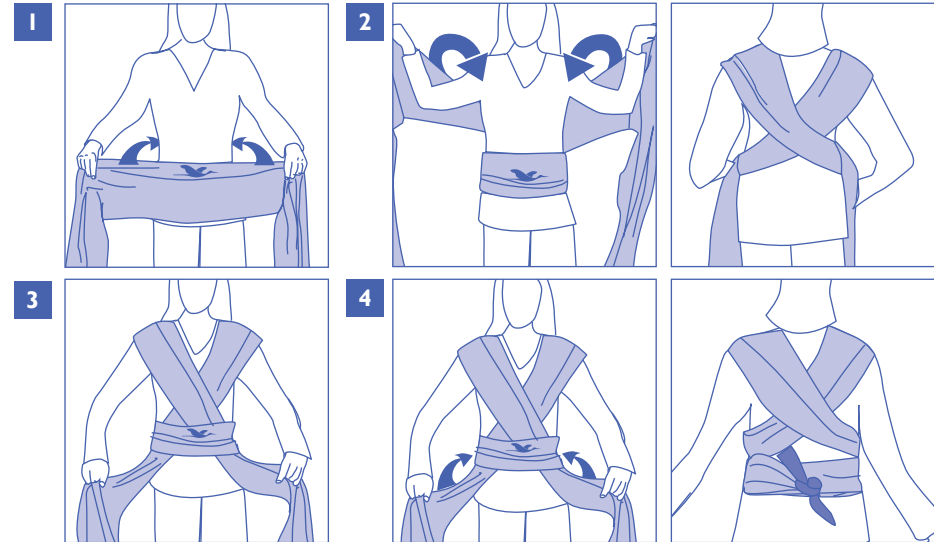
1. Halten Sie das Tuch wie eine Schärpe hinter den Rücken, mit dem Storchenzeichen in der Mitte. Führen Sie die beiden Enden nach vorne.
2. Kreuzen Sie die beiden Enden über dem Bauch und schlagen Sie das Tuch über die Schultern.
3. Überkreuzen Sie die beiden Tuchbahnen am Rücken. Führen Sie die Enden unter dem Gürtel hindurch.
4. Führen Sie die beiden Enden wieder nach vorne und machen Sie einen doppelten Knoten. Je nach Größe des Trägers das Binden vorne oder hinten mit einem doppelten Knoten beenden.
5. Nehmen Sie eine der Tuchbahnen und den Rückengurt. Führen Sie ein Bein des Babys unter einer der Bahnen und unter dem Rückengurt hindurch.
6. Machen Sie das gleiche mit dem anderen Bein.
7. Ziehen Sie die beiden Tuchbahnen, angefangen mit der inneren, auseinander. Ziehen Sie den Gurt bis zum Hals des Babys nach oben. Das Tragetuch muss an das Baby angepasst werden.

INSTRUCTIONS DE BASE / BASIC INSTRUCTIONS / GRUNDANLEITUNG

POUR LA PLUPART DES FACONS D'UTILISER VOTRE ECHARPE DE PORTAGE, LE NOUAGE COMMENCE PAR LES ETAPES SUIVANTES.

FOR THE MAJORITY OF WAYS OF USING YOUR BABY SLING, TYING STARTS WITH THE FOLLOWING STEPS.

FÜR DIE MEISTEN VERWENDUNGSARTEN IHRES TRAGETUCHS BEGINNT DAS BINDEN MIT DEN FOLGENDEN SCHRITTEN.

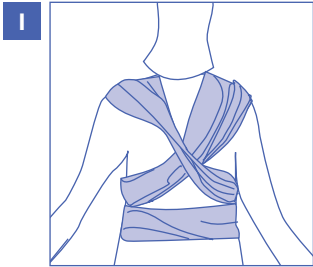


- F**
1. Placer l'écharpe devant son ventre de façon à créer une ceinture, le repère cigogne centré. Passer les deux bouts à l'arrière.
 2. Croiser l'écharpe dans le dos et rabattre chaque bande sur une épaule. Ne pas trop serrer.
 3. Passer les deux bandes sous la ceinture ventrale et croisez-les, afin d'avoir une croix sur votre poitrine.
 4. Passer les bandes dans le dos et faire un double nœud. L'écharpe doit être ajustée au porteur, en prévoyant une marge de quelques centimètres afin de pouvoir positionner Bébé correctement. Veiller à ce que la croix dans le dos soit bien positionnée.

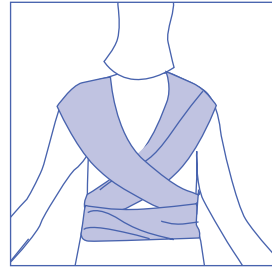
- GB**
1. Place the sling over your stomach so as to create a belt, with the stork sign in the centre. Pass the two ends behind your back.
 2. Cross the two ends behind your back and fold the sling over your shoulders.
 3. Cross the two bands over your stomach. Pass them under the belt.
 4. Pass the two ends behind your back again and tie a double knot. The sling must be adjusted for the wearer, with a few centimetres' allowance to position the baby correctly. Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.

- D**
1. Halten Sie das Tuch wie eine Schärpe vor den Bauch, mit dem Storchenzeichen in der Mitte. Führen Sie die beiden Enden nach hinten.
 2. Führen Sie das Tuch über die Schultern.
 3. Kreuzen Sie die beiden Tuchbahnen vor dem Bauch. Führen Sie die Bahnen unter dem Gurt hindurch.
 4. Führen Sie die beiden Enden wieder nach hinten und machen Sie einen doppelten Knoten. Das Tragetuch muss an den Träger angepasst werden. Dabei sind einige Zentimeter Spielraum zu lassen, um das Baby korrekt hineinlegen zu können. Beenden Sie das Binden je nach Größe des Trägers mit einem doppelten Knoten vorne oder hinten.

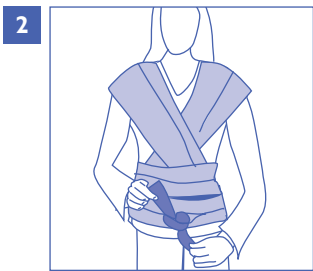
INDICATIONS / TIPS / TIPPS



NON / NO / NEIN



OUI / YES / YA



- F**
1. Eviter de tordre l'écharpe sur les épaules et dans le dos. Déployer le tissu sur les épaules pour que le poids du bébé soit bien réparti sur le buste du porteur.
 2. Tous les noeuds réalisés lors des différentes mises en place doivent être des doubles noeuds.
 3. Lors de la mise en place de l'écharpe (instructions de base), veiller à ne pas trop serrer l'écharpe contre soi afin de pouvoir l'ajuster par la suite (laisser l'équivalent de 10cm entre le buste et l'écharpe).

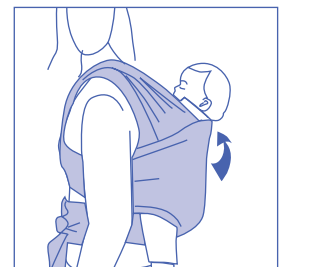
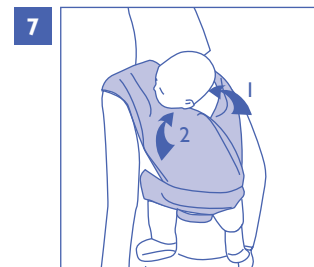
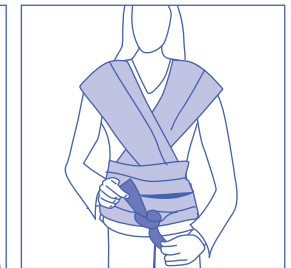
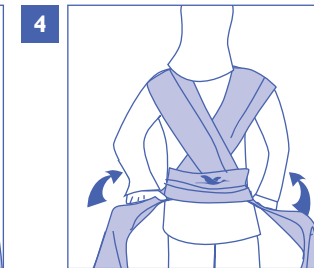
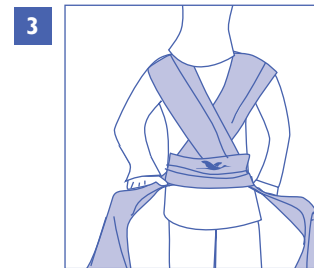
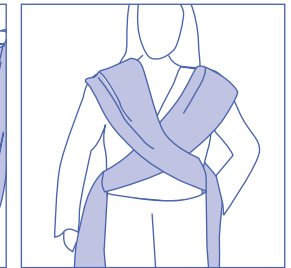
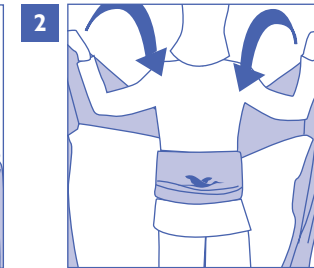
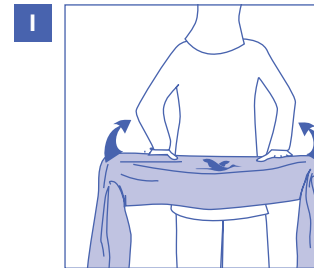
- GB**
1. Avoid twisting the sling over your shoulders and behind your back. Spread the fabric over your shoulders so that baby's weight is evenly distributed on the carrier's chest.
 2. All the knots used while tying the sling must be double knots.
 3. While putting the sling in place (basic instructions), make sure you do not tighten the sling excessively, so that you can adjust it later on (allow about 10 cm between the chest and the sling).

- D**
1. Es ist für Sie angenehmer, wenn Sie vermeiden, das Tuch auf den Schultern oder im Rücken zu verdrehen. Ziehen Sie den Stoff auf den Schultern auseinander, damit das Gewicht des Babys gut über den gesamten Oberkörper des Trägers verteilt ist.
 2. Alle Knoten, die Sie für die verschiedenen Trageweisen binden, müssen mit einem Doppelknoten gesichert werden.
 3. Beim Anlegen des Tragetuchs (Grundanleitungen) darauf achten, das Tuch nicht zu eng an sich zu binden, um es anschließend anpassen zu können (etwa 10 cm Freiraum zwischen Brust und Tragetuch lassen).

POSITION SUR LE DOS AVEC DE L'AIDE
A PARTIR DE 10 MOIS

ON YOUR BACK WITH HELP POSITION
FROM 10 MONTHS

RÜCKENTRAGE MIT HILFE
AB 10 MONATEN



- F**
1. Placer l'écharpe sur l'épaule opposée au portage, le repère cigogne au niveau de la taille. Passer la bande avant en diagonale sur le ventre, puis dans le dos sous le pan arrière.
 2. Placer ce pan en attente sur l'épaule. Installer bébé sur la hanche, ses fesses dans votre main, l'écharpe sous ses genoux.
 3. Déployer l'écharpe jusque dans la nuque de bébé.
 4. Reprendre le pan en attente sur l'épaule et le ramener en avant, jusque sous les fesses de bébé. Tenir la bande sous bébé.
 5. Attraper le pan qui est en attente dans le dos et le ramener sous les fesses de bébé. Terminer par un nœud plat sous les fesses de bébé. Ajuster l'écharpe au Bébé.
 6. Passer la main sous la bretelle, attraper la lisière du haut, la tirer sur l'épaule, afin de former une manche.

- GB**
1. Place the sling on the shoulder on the opposite side to the carrying side with the stork sign at waist level. Pass the front panel diagonally over your stomach and then behind your back under the rear panel.
 2. Set this panel aside on your shoulder for now. Install baby on your hip, with your hand on his bottom and the sling under his knees.
 3. Lift the band up to the back of baby's neck.
 4. Take hold of the panel set aside on your shoulder and bring it to the front.
 5. Pass your hand under the strap, take hold of the edge from the top, and pull over your shoulder to form a sleeve. The sling must be adjusted for the baby.
 6. Take hold of the edge of the panel behind your back, which goes round baby's neck. Finish with a flat knot under baby's bottom.

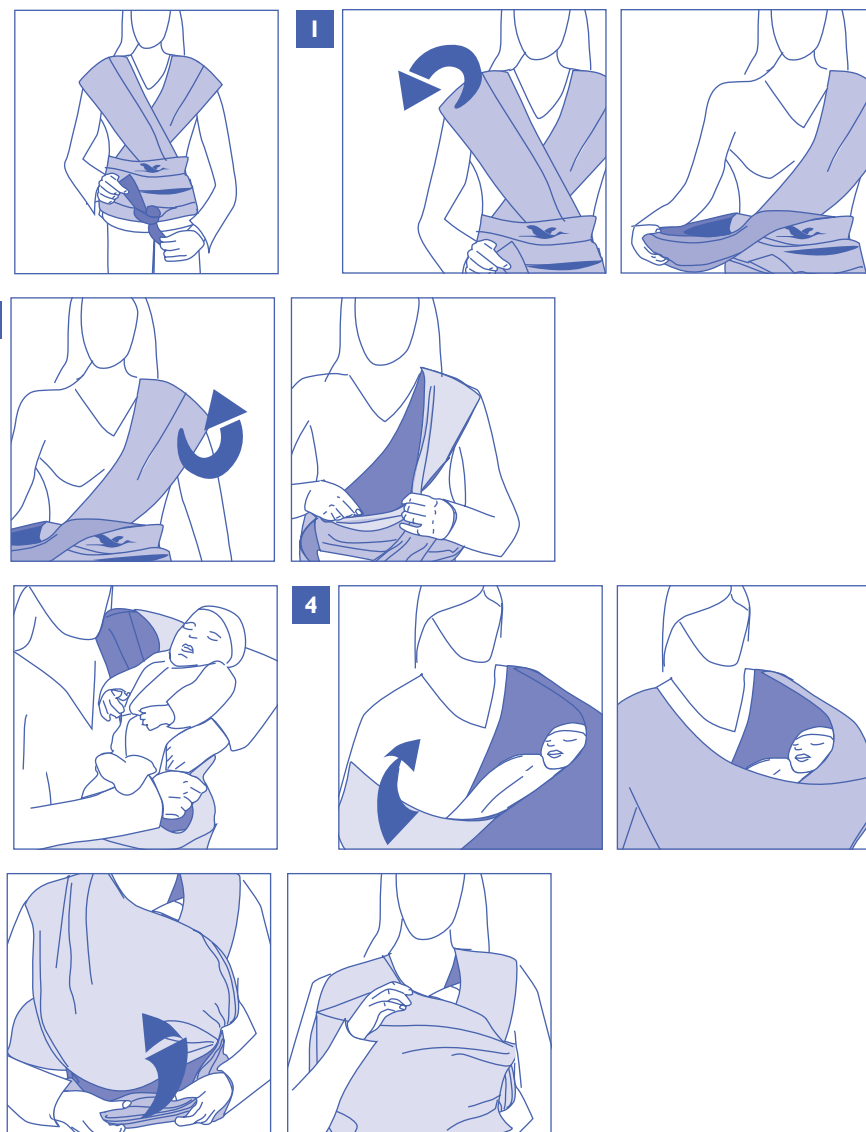
- D**
1. Legen Sie das Tuch auf die der Trageseite entgegengesetzte Seite, mit dem Storchenzeichen auf Höhe der Taille. Führen Sie die vordere Tuchbahn diagonal über den Bauch, dann auf den Rücken unter der hinteren Tuchbahn hindurch.
 2. Legen Sie diese Tuchbahn bis auf weiteres auf die Schulter. Setzen Sie das Baby mit dem Po in der Hand und dem Tuch unter seinen Knien auf Ihre Hüfte.
 3. Ziehen Sie die Tuchbahn bis zum Nacken des Babys nach oben.
 4. Nehmen Sie auf der Schulter wartende Tuchbahn und führen Sie sie nach vorne.
 5. Greifen Sie mit der Hand unter den Schultergurt und fassen die obere Kante, ziehen diese auf die Schulter, um einen Ärmel zu bilden. Das Tragetuch muss an das Baby angepasst werden.
 6. Fassen Sie die Bahn am Rücken an der Kante, die am Hals des Babys entlang führt. Beenden Sie die Bindetechnik mit einem flachen Knoten unter dem Po des Babys.

L'ÉCHARPE DE PORTAGE PERMET DE PORTER BÉBÉ DE PLUSIEURS MANIÈRES. LES NOUAGES POSSIBLES SONT NOMBREUX. DANS CETTE NOTICE NOUS ALLONS EN DÉCRIRE 5.

THE BABY SLING CAN BE USED TO CARRY BABY IN SEVERAL WAYS. THERE ARE VARIOUS WAYS OF TYING IT. WE WILL DESCRIBE 5 OF THEM IN THESE INSTRUCTIONS.

MIT DEM TRAGETUCH KÖNNEN SIE DAS BABY AUF MEHRERE ARTEN TRAGEN. DAZU GIBT ES ZAHLREICHE BINDEMÖGLICHKEITEN. IN DIESER ANLEITUNG BESCHREIBEN WIR 5 VERSCHIEDENE BINDEVARIANTEN.

POSITION BEBE COUCHE DÈS LA NAISSANCE
BABY LYING DOWN POSITION FROM BIRTH
WIEGEPOSITION AB DER GEBURT



F METTRE L'ÉCHARPE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE BASE p5

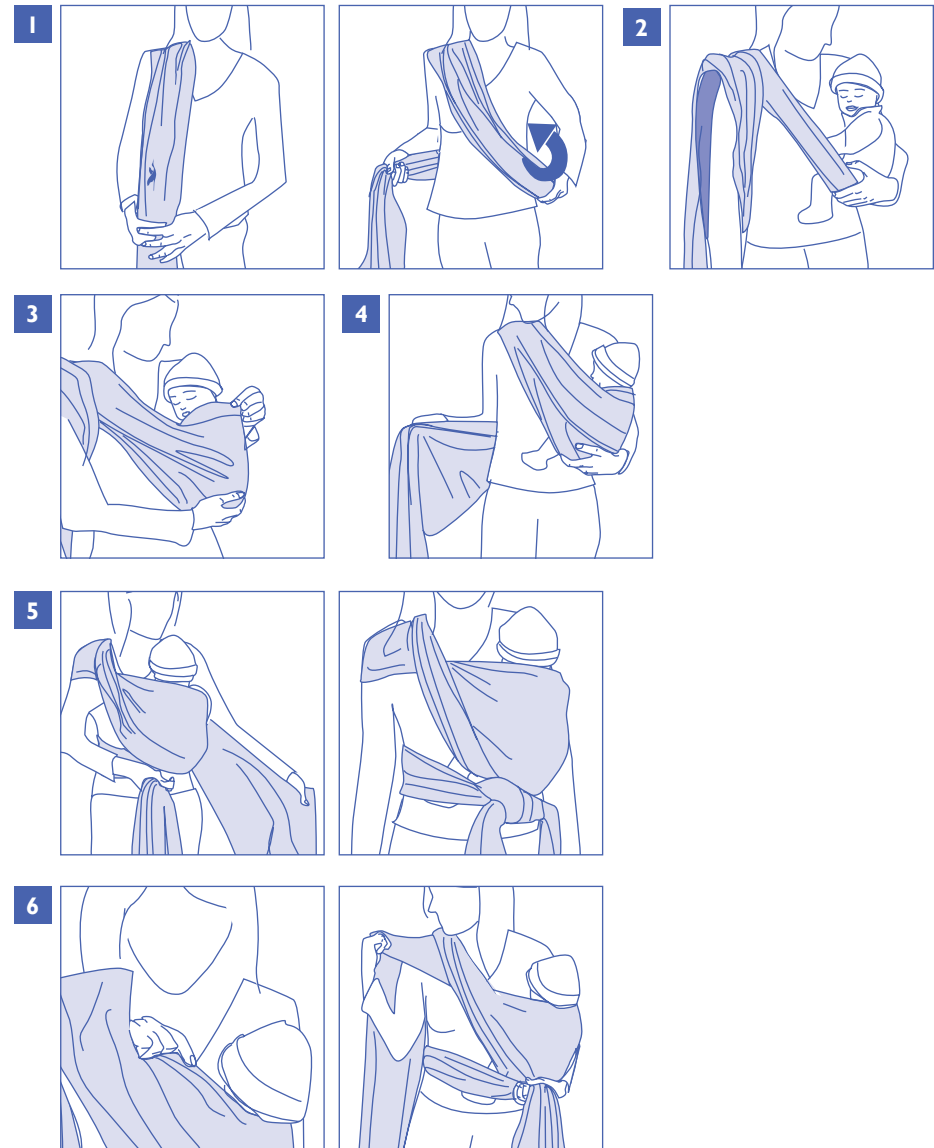
1. Abaisser le bandeau de l'épaule opposée au côté où va être porté bébé.
2. Plier le bandeau intérieur en 2 afin de former une poche pour le bébé.
3. Tenir bébé assez haut comme sur le schéma en veillant à bien maintenir sa tête. Avec la main libre, placer bébé dans la poche (d'abord le dos puis les jambes). Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur.
4. Remettre l'autre bandeau sur l'épaule et le remonter sur le bébé (englober les épaules, le dos et les jambes de bébé). L'écharpe doit être ajustée au Bébé.
5. Remonter la ceinture et la passer sur le bébé jusqu'à l'arrière de sa tête de sorte qu'il ait sa tête bien maintenue.

GB ARRANGE THE SLING FOLLOWING THE BASIC INSTRUCTIONS p5

1. Lower the band on your outer shoulder (the one on which you do not place baby).
2. Fold the inner band in 2 in order to form a pouch for baby.
3. Hold baby quite high as in the diagram. With your free hand, place baby in the pouch (first his back and then his legs). The child's face must be within reach of the person carrying it.
4. Put the other band back over your shoulder and lift it over baby (wrap baby's shoulders, back and legs). The sling must be adjusted for the baby.
5. Lift the belt and wrap it around baby up to the back of his neck.

D LEGEN SIE DAS TUCH GEMÄSS DER GRUNDANLEITUNG AN p5

1. Klappen Sie die Tuchbahn der äußeren Schulter (die Schulter der Seite, wo Sie das Baby nicht tragen) nach unten.
2. Falten Sie die innere Tuchbahn so, dass Sie einen Beutel für das Baby bilden.
3. Halten Sie das Baby wie auf dem Schema ziemlich hoch. Legen Sie das Baby mit der freien Hand in den Beutel (zuerst den Rücken, dann die Beine). Das Gesicht des Kindes muss in Reichweite des Gesichts des Trägers sein.
4. Führen Sie die andere Schulterbahn über dem Baby nach oben (die Schultern, den Rücken und die Beine des Babys bedecken). Das Tragetuch muss an das Baby angepasst werden.
5. Den Gürtel nach oben und bis zum Nacken über das Baby ziehen.

POSITION KANGOUROU SUR LA HANCHE
A PARTIR DE 4 MOIS (LORSQUE L'ENFANT TIENT SA TÊTE TOUT SEUL)**KANGAROO POSITION ON YOUR HIP**
FROM 4 MONTHS (WHEN THE CHILD CAN SUPPORT HIS HEAD ALL BY HIMSELF)**HÜFTSITZ**
AB 4 MONATEN (WENN DAS BABY DEN KOPF SELBST HALTEN KANN)

F

METTRE L'ÉCHARPE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DE BASE p5

1. Placer bébé assez haut sur l'épaule
Passer la première jambe de bébé sous le bandeau du même côté. Garder bébé assez haut contre soi. Passer ensuite la deuxième jambe sous l'autre bandeau.
2. Ecarter les deux bandeaux jusqu'à dans le creux des genoux de bébé.
3. Remonter la ceinture par-dessus les jambes de bébé et la remonter le plus haut possible sur son dos. Le bas de la ceinture doit se trouver au niveau du creux des genoux de bébé. L'écharpe doit être ajustée au Bébé.

GB

ARRANGE THE SLING FOLLOWING THE BASIC INSTRUCTIONS p5

1. Place baby quite high on your shoulder.
Pass baby's first leg under the band on the same side. Keep baby quite high against your body. Then pass his second leg under the other band.
2. Separate the two bands behind baby's knees.
3. Lift the belt over baby's legs and lift it as high as possible up his back. The bottom of the belt should sit behind baby's knees. The sling must be adjusted for the baby.

D

LEGEN SIE DAS TUCH GEMÄSS DER GRUNDANLEITUNG AN p5

1. Legen Sie das Baby ziemlich hoch auf die Schulter.
Führen Sie das erste Bein des Babys unter der Tuchbahn der gleichen Seite hindurch. Halten Sie das Baby ziemlich weit oben an sich heran. Führen Sie dann das zweite Bein unter der anderen Tuchbahn hindurch.
2. Ziehen Sie die beiden Tuchbahnen bis in die Kniebeugen des Babys auseinander.
3. Ziehen Sie den Gurt über die Beine des Babys und möglichst weit an seinem Rücken nach oben. Die Unterkante des Gurts muss sich auf Höhe der Kniebeugen des Babys befinden. Das Tragetuch muss an das Baby angepasst werden.

POSITION CROISÉE ENVELOPPE

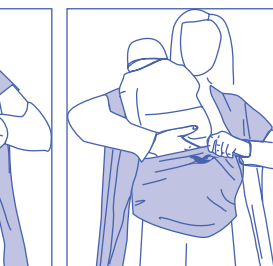
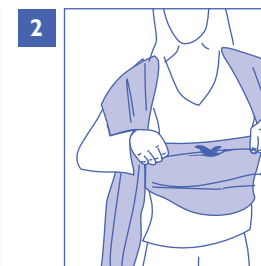
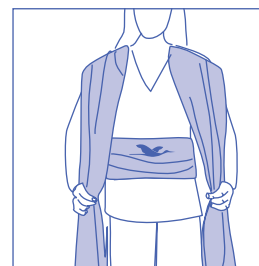
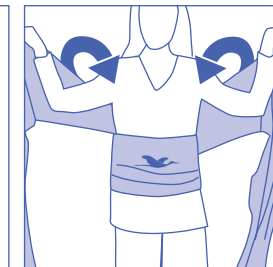
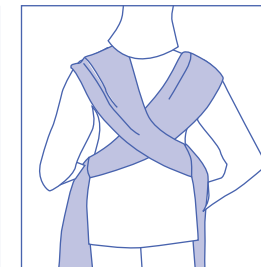
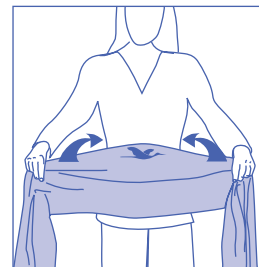
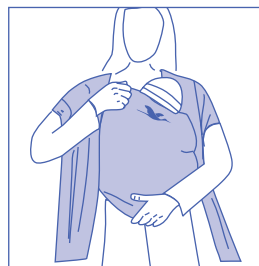
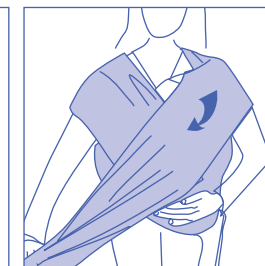
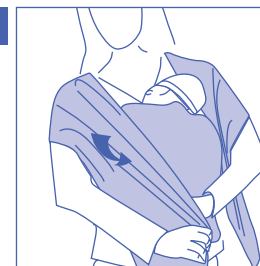
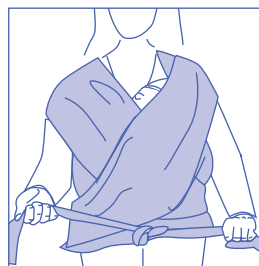
A PARTIR DE LA NAISSANCE

CROSSED ENVELOPE POSITION

FROM BIRTH

WICKEL-KREUZTRAGE

AB DER GEBURT

1**3****4****5**

F

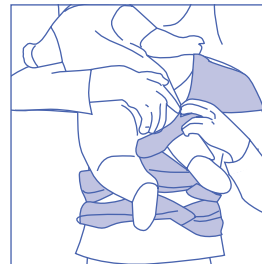
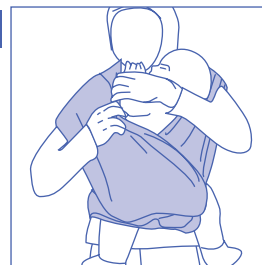
1. Placer l'écharpe sur votre ventre, le repère de cigogne centré.
Croiser l'écharpe dans le dos.
Faire passer les deux bandes sur les épaules.
2. Laisser pendre les deux bandes à l'avant.
Placer bébé assez en hauteur sur votre poitrine et le faire descendre doucement sous la ceinture, en veillant à bien le maintenir.
Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur
3. Relever la ceinture aussi haut que possible jusque dans la nuque de bébé.
Ajuster le maintien de bébé en tirant sur les bouts de l'écharpe et en ajustant l'écharpe au Bébé.
4. Faire passer une première bande sur le bébé. Faire de même avec le deuxième côté en veillant à bien recouvrir la tête de bébé de sorte que bébé ait sa tête bien maintenue.
5. Faire passer les deux bandes et selon la morphologie du porteur faire un double nœud dans le dos ou sous les fesses de bébé.

GB

1. Place the sling on your stomach, with the stork sign in the centre.
Cross the sling behind your back.
Pass the two ends of the sling over your shoulders.
2. Bring the two ends of the sling back to the front.
Make a pouch over your stomach and put baby in it, facing his parent.
The child's face must be within reach of the person carrying it.
3. Lift the belt as high as possible up to the back of baby's neck.
Adjust the hold on baby by pulling the ends of the sling.
4. Cross the first side over baby. Do the same with the second side.
5. Pass the ends behind your back and then back to the front.
Depending on the size of the carrier, finish with a double knot in front or behind your back.

D

1. Legen Sie das Tuch um den Bauch, mit dem Storchenzeichen in der Mitte.
Kreuzen Sie die Tuchbahnen auf dem Rücken.
Führen Sie die beiden Tuchenden über die Schultern.
2. Lassen Sie die beiden Tuchenden vorne herunterhängen.
Bilden Sie einen Beutel im Bauchteil und lassen Sie Ihr Baby von oben, mit dem Gesicht zu Ihnen, hineingleiten.
Das Gesicht des Kindes muss in Reichweite des Gesichts des Trägers sein.
3. Ziehen Sie die Tuchbahn möglichst weit, bis zum Nacken des Babys nach oben.
Regeln Sie den Halt des Babys, indem Sie an den Enden des Tuchs ziehen.
4. Überkreuzen Sie eine erste Seite über dem Baby und dann die zweite Seite.
5. Führen Sie die Tuchenden nach hinten und dann wieder nach vorne.
Beenden Sie das Binden je nach Größe des Trägers vorne oder hinten mit einem doppelten Knoten.

POSITION TETE A TETE**A PARTIR DE 4 MOIS (LORSQUE L'ENFANT TIENT SA TÊTE TOUT SEUL)****HEAD TO HEAD POSITION****FROM 4 MONTHS (WHEN THE CHILD CAN SUPPORT HIS HEAD ALL BY HIMSELF)****POSITION „KOPF AN KOPF“****Ab 4 MONATEN (WENN DAS BABY DEN KOPF SELBST HALTEN KANN)****1****2****3**